

Customer Application Form

Please ensure that all fields are mandatorily filled by you in CAPITAL letters before signing.

نموذج طلب العميل
يرجى تعبئة البيانات المطلوبة قبل التوقيع.

المعلومات الشخصية	
المنتج المقدم عليه Product(s) applied for	<input type="checkbox"/> بطاقة ائتمان Credit Card
	<input type="checkbox"/> قرض شخصي Personal Loan
اللقب Title	<input type="checkbox"/> السيد Mr
	<input type="checkbox"/> السيدة Mrs
	<input type="checkbox"/> الأنسة Ms
	<input type="checkbox"/> الدكتور Dr
	الحالة الاجتماعية Marital Status
	<input type="checkbox"/> أعزب Married
	<input type="checkbox"/> متزوج Single
الاسم الأول First name	اسم العائلة Last Name
اسم الأب Middle name	مكان الميلاد Place of Birth
تاريخ الميلاد Date of Birth	البلد الأصلي Country of origin
رقم الهوية للبلد الأصلي Home country national ID no.	البلد الأصلي Country of origin
<small>(مثل NICOP لباكستانيين ; معرف SSS للفلبينيين ; الهوية الوطنية للمصريين ; بطاقة Aadhar للهنود . الخ.) (e.g. NICOP for Pakistanis; SSS ID for Filipinos; National ID for Egyptians; Aadhar Card for Indians, etc.)</small>	
التعليم Educational Qualification	<input type="checkbox"/> جامعي Graduate
	<input type="checkbox"/> دراسات عليا Postgraduate
	<input type="checkbox"/> ثانوية عامة High school
	<input type="checkbox"/> ابتدائية Primary school
	الزوج/الزوجة يعمل في دولة الإمارات Spouse working in UAE
	<input type="checkbox"/> نعم Yes
	<input type="checkbox"/> لا No
رقم بطاقة الهوية الإماراتية Emirates ID number	رقم جواز السفر Passport Number
نوع السكن Type of residence	عدد السنوات في دولة الإمارات Number of years in the UAE
<input type="checkbox"/> ملك خاص Owned	
<input type="checkbox"/> مؤجر Rented	
<input type="checkbox"/> مشترك Shared	
<input type="checkbox"/> مقدم من قبل العمل Company provided	

تفاصيل العنوان والاتصال	
	عنوان العمل Work Address
	عنوان السكن في دولة الإمارات UAE Residential Address
	تفاصيل البلد الأصلي Home Country Details
رقم الشقة / الفيلا Flat/Villa number	
اسم المبنى Building name	
اسم الشارع Street name	
رقم مكاني Makani No.	
أقرب علامة مميزة Nearest landmark	
المدينة City	
الإمارة Emirate	
رقم صندوق البريد P.O.Box number	
رقم الهاتف (الذكر رمز البلد متبوعاً بالرقم، مثل ٩٧١ ٤ XXXXXXX) Telephone Number (Mention country code followed by number eg. +971 4 XXXXXXX)	
رقم الهاتف المحمول (الذكر رمز البلد متبوعاً بالرقم، مثل ٩٧١ ٥٠ XXXXXXX) Mobile Number (Mention country code followed by number eg. +971 50 XXXXXXX)	
عنوان المراسلة المفضل Preferred Mailing Address	<input type="checkbox"/>
البريد الإلكتروني Email	<input type="checkbox"/>

Home Country Reference

مرجع البلد الأصلي

الاسم الكامل
Full Name _____

المدينة و البلد
City and country _____

رقم الهاتف المحمول
Mobile number _____

البريد الالكتروني
Email address _____

UAE Reference (Other than family members) (مرجع في دولة الإمارات (غير أفراد الأسرة)

الاسم الكامل
Full Name _____

إمارة الإقامة
Residence emirate _____

رقم الهاتف المحمول
Mobile number _____

البريد الالكتروني
Email address _____

Employment Details

تفاصيل العمل

نوع الوظيفة

Employment Type

صاحب عمل خاص
Self employed

اسم الشركة الكامل
Full name of the company _____

الدخل الشهري (درهم إماراتي) من العمل الخاص
Monthly income (AED) from self-employment _____

دور مقدم الطلب في الشركة
Applicant's role in the company مالك شريك
Proprietor Partner

مدير إداري مدير عام
Director Managing Director

تاريخ تأسيس الشركة
Company formation date

نوع القطاع الوظيفي:
Industry type:

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> الإعلام و الترفيه
Media & Entertainment | <input type="checkbox"/> النقل و الشحن
Transport & shipping |
| <input type="checkbox"/> شركات التأمين
Insurance companies | <input type="checkbox"/> مجال السيارات
Automotive |
| <input type="checkbox"/> خدمات احترافية
Professional services | <input type="checkbox"/> الاتصالات
Telecom |
| <input type="checkbox"/> تقنية المعلومات
Information technologies | <input type="checkbox"/> البنوك
Banks |
| <input type="checkbox"/> التوزيع / التجارة بالجملة
Distributor/Wholesaler | <input type="checkbox"/> النفط و الغاز
Oil & Gas |
| <input type="checkbox"/> المؤسسات التعليمية
Education Institutions | <input type="checkbox"/> الطيران
Airlines |
| <input type="checkbox"/> شركات التمويل
Finance companies | <input type="checkbox"/> البناء
Construction |
| <input type="checkbox"/> السياحة و السفر
Travel & Tourism | <input type="checkbox"/> قطاع التجزئة
Retailing |
| <input type="checkbox"/> المستشفيات و العيادات
Hospitals & clinics | <input type="checkbox"/> الصناعة
Manufacturing |
| <input type="checkbox"/> خدمات المقاولات
Contracting services | <input type="checkbox"/> الخدمات
Services |
| <input type="checkbox"/> الفنادق / المطاعم
Hotels/Restaurants | <input type="checkbox"/> العقارات والإيجارات والأنشطة التجارية
Real estate, renting and business activities |
| <input type="checkbox"/> أخرى
Others | |

المسمى الوظيفي
Stated Designation _____

تاريخ التعيين
Date of Joining the current employer

الراتب الشهري (درهم إماراتي)
Fixed Monthly Income (AED) _____

الدخل الشهري الإضافي (درهم إماراتي)
Variable Monthly Income (AED) _____

(العمولة، العمل الإضافي، الحافز، إلخ)
(Commission, overtime, incentive, etc.)

تاريخ تحويل الراتب
Salary Date

موظف
Salaried

اسم صاحب العمل
Employer Name _____

نوع الوظيفة:
Employment type:

- | | | |
|---|--|---|
| جهة حكومية
Government entity | <input type="checkbox"/> دائم
permanent | <input type="checkbox"/> تعاقدية
contractual |
| شركة خاصة مسجلة
Private listed company | <input type="checkbox"/> دائم
permanent | <input type="checkbox"/> تعاقدية
contractual |
| شركة خاصة غير مسجلة
Private unlisted company | <input type="checkbox"/> دائم
permanent | <input type="checkbox"/> تعاقدية
contractual |

Loan application

نموذج طلب القرض

مبلغ القرض المطلوب (درهم إماراتي)

Requested loan amount (AED) _____

الغرض من القرض

Loan purpose

 شراء / تجديد الممتلكات
Buy/Renovate property إجراء عملية شراء كبيرة
Make large purchase شراء سيارة / مركبة
Buy a car/vehicle إرسال المال إلى البلد الأصلي
Send money to home country النفقات الطبية
Medical expenses التعليم
Education سداد الديون الأخرى
Pay off other debts مصاريف العمل
Business expenses أخرى _____
Others

مدة القرض المتوقعة (أشهر)

Expected loan tenor (months)

 ١٢ ٢٤ ٣٦ ٤٨

Credit card application

طلب بطاقة الائتمان

مايلز أب
Miles Up وورلد
World بلاتينيوم
Platinumديم ماستركارد
Deem Mastercard وورلد
World بلاتينيوم
Platinum تيتانيوم
Titanium

حد البطاقة المطلوب (درهم إماراتي)

Requested card limit (AED) _____

الإسم المراد وضعه على بطاقة الائتمان (١٩ حرفاً مع المسافات)

Name to be embossed on the Credit Card (19 characters with spaces) _____

بيانات حامل البطاقة الإضافية ١

Supplementary card holder details 1

الإسم الكامل

Full name _____

العلاقة مع حامل البطاقة الأساسية

Relationship with the applicant _____

رقم الهاتف المحمول

Mobile number _____

حد البطاقة الإضافية

Supplementary card limit _____ (% of primary card limit)

الإسم المراد طباعته (١٩ حرفاً مع المسافات)

Name to be embossed (19 characters with spaces) _____

بيانات حامل البطاقة الإضافية ٢

Supplementary card holder details 2

الإسم الكامل

Full name _____

العلاقة مع حامل البطاقة الأساسية

Relationship with the applicant _____

رقم الهاتف المحمول

Mobile number _____

حد البطاقة الإضافية

Supplementary card limit _____ (% of primary card limit)

الإسم المراد طباعته (١٩ حرفاً مع المسافات)

Name to be embossed (19 characters with spaces) _____

بيانات حامل البطاقة الإضافية ٣

Supplementary card holder details 3

الإسم الكامل

Full name _____

العلاقة مع حامل البطاقة الأساسية

Relationship with the applicant _____

رقم الهاتف المحمول

Mobile number _____

حد البطاقة الإضافية

Supplementary card limit _____ (% of primary card limit)

الإسم المراد طباعته (١٩ حرفاً مع المسافات)

Name to be embossed (19 characters with spaces) _____

بيانات حامل البطاقة الإضافية ٤

Supplementary card holder details 4

الإسم الكامل

Full name _____

العلاقة مع حامل البطاقة الأساسية

Relationship with the applicant _____

رقم الهاتف المحمول

Mobile number _____

حد البطاقة الإضافية

Supplementary card limit _____ (% of primary card limit)

الإسم المراد طباعته (١٩ حرفاً مع المسافات)

Name to be embossed (19 characters with spaces) _____

I would like to have my below mentioned account automatically debited
each month towards my Credit Card payment for the following due amount:أرغب أن يتم الخصم من حسابي المذكور أدناه تلقائياً كل شهر
من مدفوعات بطاقتي الائتمانية للمبلغ المستحق التالي الحد الأدنى المستحق
Minimum due إجمالي المبلغ المستحق
Full due

Direct Debit Authority instructions

تعليمات الخصم المباشر

إسم البنك

Bank name _____

الأيبان (٢٣ رمز)

IBAN (23 characters) _____

إسم مقدم الطلب

Applicant Name: _____

التوقيع

Applicant Signature: _____

SIGN HERE

التاريخ

Date: (DD) / (MM) / (YYYY) _____

Consent clauses

شروط الموافقة

I, the undersigned with Emirates id No. as shown above, hereby consent to:

- Credit bureaus including but not limited to Al Etihad Credit Bureau and Equifax India (the "Credit Bureau") disclosing my personal, financial and credit information (the "Information"), to Deem Finance L.L.C. ("Deem") on an on-going basis.
- Deem accessing the Credit Bureau's database to carry out credit checks and to obtain Information;
- Deem disclosing and furnishing Information pertaining to my account(s) and related credit conduct to the Credit Bureau from time to time;
- Deem disclosing, transmitting and allowing perusal of all data and information relating to my account(s) held with Deem and all related transactions to any Deem's third party service providers, vendors and contractors either directly or indirectly.
- Deem requesting my bank for my statement of account through the Central Bank of the United Arab Emirates, and also for my bank to provide this information through the Central Bank of the United Arab Emirates, without taking additional consent. Further, I agree and understand that the information is released without any liability or responsibility on the part of Deem.

أنا، الموقع أدناه، أحمل جواز السفر الموضح بياناته أعلاه، بموافقتي على:

- تقوم مكاتب الائتمان بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر شركة الاتحاد للائتمان "مكتب الائتمان" بالإفصاح عن أي وجميع المعلومات المتعلقة بي، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر المعلومات الشخصية والبيانات المالية ومعلومات الائتمان "المعلومات"، لشركة ديم للتمويل ذ.م.م ("ديم") وبشكل مستمر؛
- وصول ديم إلى أي قاعدة بيانات مكتب الائتمان لإجراء عمليات التحقق من الائتمان والحصول على المعلومات؛
- إفصاح ديم عن المعلومات المتعلقة بحسابي (حساباتي) وسلوك الائتمان ذي الصلة إلى مكتب الائتمان من وقت لآخر؛
- إفصاح ديم والسماح لها بالاطلاع على جميع البيانات والمعلومات المتعلقة بحسابي (حساباتي)، المودعة لدى ديم وجميع المعاملات ذات الصلة إلى أي طرف ثالث يزود ديم بأي خدمة سواء من البائعين أو الموردين أو المقاولين، سواء بشكل مباشر أو غير مباشر.
- أن تطلب و تحصل ديم على كشوف الحسابات الخاصة بحساباتي من أي وجميع المصارف التي قد أمتلك حسابات بها عبر البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة، وكذلك أوافق على أن يقوم أي مصرف لدي حساب لديه بإتاحة أي و جميع المعلومات التي قد تطلبها ديم من خلال البنك المركزي دولة الإمارات العربية المتحدة، دون الحصول على موافقة إضافية.

Customer declaration

إعلان العميل

- I hereby declare that I am not dealing with any sanctioned person/entity or any person/entity who is or has been involved in any illegal activities including money laundering.
- أقر بموجب هذا أنني لا أتعامل مع أي شخص/كيان خاضع للعقوبة أو أي شخص/كيان يشارك أو شارك من قبل في أي أنشطة غير قانونية بما في ذلك غسيل الأموال.
- I hereby confirm that I am not a Politically Exposed Person (PEP). In case of any change in my political status, I will notify Deem within 30 days of such change.
- أؤكد بموجب هذا أنني لست شخصاً معروفاً سياسياً. في حال حدوث أي تغيير في وضعي السياسي، سوف أخطر ديم في غضون ٣٠ يوماً من هذا التغيير.
- I hereby confirm that I am a Politically Exposed Person (PEP). If PEP, please state your political affiliation: _____
- أؤكد بموجب هذا أنني شخص معروفاً سياسياً. إذا كنت معروفاً سياسياً، يرجى ذكر انتماءك السياسي: _____

Customer acknowledgement

إقرار العميل

- I have read, understood and accepted the Deem terms and conditions, a copy of which was made available to me at www.deem.io/terms. I understand that the Deem terms and conditions may be amended from time to time and the amended terms and conditions will apply to all current and future Deem products and services made available to me.
- أقر بأنني قرأت وفهمت و وافقت على شروط وأحكام ديم و التي متاح نسختها لي على www.deem.io/terms. وأفهم بأن شروط وأحكام ديم قد يتم تعديلها من وقت لآخر و أن الشروط و الأحكام المعدلة ستطبق على منتجات وخدمات ديم الحالية و المستقبلية التي أستفيد منها.
- I agree to the interest rates, fees and charges applicable to credit cards and personal loans as indicated below and as may be modified/amended by Deem from time to time and notified to me at www.deem.io/fees where a comprehensive list of applicable fees and charges is available. I also agree that Deem has the right to apply the interest at the agreed rate below until the date of full payment of the total outstanding due and payable by me to Deem as maybe determined by Deem or by a decree passed by any of the Federal courts of the UAE.
- أوافق على أسعار الفائدة، الرسوم و الأسعار المطبقة على بطاقات الائتمان و القروض الشخصية كما هو مشار إليه أدناه و كيفما سيتم تعديله/تغييره بواسطة ديم من وقت لآخر و حسبما سيتم إقراره على www.deem.io/fees حيث تتوفر قائمة شاملة بالرسوم والرسوم المطبقة. أوافق أيضاً على أن ديم لها الحق في تطبيق الفائدة بالسعر المتفق عليه أدناه حتى تاريخ السداد الكامل للمبالغ المستحقة الدفع على حساباتي لديهم على النحو الذي تحدده ديم أو بموجب حكم قضائي صادر عن أي من محاكم دولة الإمارات العربية المتحدة.
- I consent to receiving promotional communications from Deem.

أوافق على تلقي العروض الترويجية من ديم.

Please note:

Deem will never ask for any personal Information such as your complete card number/account number, Credit Card PIN, passwords, or CVV numbers. This is in line with general banking practice and as per the relevant UAE authority directives. Additionally, please be informed that as per Deem process and internal policies, Deem shall not ask for any monetary compensation for granting credit facilities in advance. If you are approached by anyone, please contact us immediately on Deem Customer Care Centre number 600 525550 or write to us on customercare@deem.io.

يرجى الملاحظة:

لن نطلب منك أبداً أن تزودنا بمعلوماتك الشخصية كرقم البطاقة/ رقم الحساب، رقم التعريف الشخصي لبطاقة الائتمان، كلمة السر، أو رقم ال CVV. و ذلك تماشياً مع الممارسات المصرفية العامة و وفقاً لتوجيهات السلطات الإماراتية ذات الصلة. بالإضافة إلى ذلك، يرجى العلم بأن ديم لن تطلب أي تعويض نقدي لمنح السهوليات الائتمانية مقدماً وفقاً لسياسة الشركة. في حال تلقيت اتصال من شخص يطلب منك معلوماتك الشخصية يرجى التواصل على الفور مع خدمة العملاء 600 525550 أو إرسال بريد إلكتروني على customercare@deem.io.

Applicant Name: _____

اسم مقدم الطلب: _____

Signature: (C) _____

SIGN HERE

SIGN HERE

التوقيع: _____

Date: _____ (DD) / _____ (MM) / _____ (YYYY)

_____ (DD) / _____ (MM) / _____ (YYYY)

التاريخ: _____

Personal Loan

Loan Amount (AED) / (سعر الفائدة الشهرية (درهم)
 Interest rate (per annum) / (سعر فائدة (السنوية)
 Number of instalments (months) / (عدد الاقساط (شهري)
 Instalment start date / تاريخ بدء التقسيط
 Monthly Instalment Amount (AED) / مبلغ القسط الشهري (درهم)
 Processing fee (AED) / رسوم الإعداد (درهم)
 Delayed Payment Penal Interest Charges / فائدة جزائية على السداد المتأخر

2.1% of the delayed amount, minimum AED 52.50, maximum AED 210
 (Equivalent to 2% of the delayed amount, minimum AED 50, maximum AED 200, + 5% VAT)
 ٢,١٪ من قيمة المبلغ المتأخر، بحد أدنى ٥٢,٥٠ درهم، و بحد أقصى ٢١٠ درهم
 (ما يعادل ٢٪ من قيمة المبلغ المتأخر بحد أدنى ٥٠ درهم و حد أقصى ٢٠٠ درهم، + ٥٪ ضريبة القيمة المضافة)

Early Settlement of Loan / رسوم تسوية مبكرة للقرض

1.05% of remaining balance, maximum AED 10,000 (Equivalent to 1% of remaining balance + 5% VAT, maximum AED 10,000)
 ١,٠٥٪ من قيمة الرصيد المتبقي بحد أقصى ١٠,٠٠٠ درهم (ما يعادل ١٪ من قيمة الرصيد المتبقي + ٥٪ ضريبة القيمة المضافة)

No Liability Certificate / شهادة براءة الذمة

AED 63 (Equivalent to AED 60 + 5% VAT) / ٦٣ درهم (ما يعادل ٦٠ درهم + ٥٪ ضريبة القيمة المضافة)

Liability Letter / رسالة المديونية

AED 63 (Equivalent to AED 60 + 5% VAT) / ٦٣ درهم (ما يعادل ٦٠ درهم + ٥٪ ضريبة القيمة المضافة)

Credit Cards

Credit Limit (AED) / الحد الائتماني (درهم)

	World عالمية	Platinum بلاتينية	Titanium تيتانيوم
Annual Membership Fee (per annum) / رسم العضوية السنوي (سنوي)	AED 525 (Equivalent to AED 500 + 5% VAT) ٥٢٥ درهم (ما يعادل ٥٠٠ درهم + ٥٪ ضريبة القيمة المضافة)	AED 315 (Equivalent to AED 300 + 5% VAT) ٣١٥ درهم (ما يعادل ٣٠٠ درهم + ٥٪ ضريبة القيمة المضافة)	AED 210 (Equivalent to AED 200 + 5% VAT) ٢١٠ درهم (ما يعادل ٢٠٠ درهم + ٥٪ ضريبة القيمة المضافة)
Interest rate per month (retail transactions)* / سعر الفائدة الشهرية (للمشتريات)*	Up to 3.75% / يصل إلى ٣,٧٥٪	Up to 3.99% / يصل إلى ٣,٩٩٪	Up to 3.99% / يصل إلى ٣,٩٩٪
Interest rate per month (cash transactions)* / سعر الفائدة الشهرية (للسحب النقدي)*	3.75% / ٣,٧٥٪		
Minimum Payment Due / الحد الأدنى المستحق للدفع	5% of outstanding + Full VAT + Full Monthly EPP installment (if applicable) + full monthly insurance premium (if applicable) + over limit amount if customer paid all minimum dues till the cycle or AED 100 whichever is higher. ٥٪ مبلغ مستحق + إجمالي ضريبة القيمة المضافة + القسط الشهري الكامل لخطة السداد السهلة (عند الحاجة) + إجمالي قيمة الدفعة الشهرية للتأمين الممتاز (عند الحاجة) + قيمة ما فوق الحد الأقصى إذا دفع العميل الحد الأدنى من المتأخرات للدورة السابقة أو ١٠٠ درهم إماراتي أيهما كانت قيمته أكبر.		
	5% of outstanding + Full VAT + Full Monthly EPP installment (if applicable) + full monthly insurance premium (if applicable) + overdue + over limit amount if customer not paid previous cycle minimum dues or AED 100 whichever is higher. ٥٪ مبلغ مستحق + إجمالي ضريبة القيمة المضافة + القسط الشهري الكامل لخطة السداد السهلة (عند الحاجة) + إجمالي قيمة الدفعة الشهرية للتأمين الممتاز (عند الحاجة) + القيمة المتأخرة + قيمة ما فوق الحد الأقصى إذا لم يدفع العميل الحد الأدنى من المتأخرات للدورة السابقة أو ١٠٠ درهم إماراتي أيهما كانت قيمته أكبر.		

Cash Advance Fee / رسوم السحب النقدي

3.15% of cash advance amount or AED 105, whichever is higher // (Equivalent to 3% of cash advance amount or AED 100, whichever is higher + 5% VAT)

٣,١٥٪ من مبلغ السحب النقدي أو ١٠٥ درهم، أيهما أكثر (ما يعادل ٣٪ من مبلغ السحب النقدي أو ١٠٠ درهم إماراتي، أيهما أعلى + ٥٪ ضريبة القيمة المضافة)

Processing Fee for Foreign Currency / Overseas Transactions

3.139% of transaction amount (Equivalent to 2.99% of transaction amount + 5% VAT)

رسوم المعاملات التي تتم بالعملات الأجنبية / المعاملات الخارجية

٣,١٣٩٪ من مبلغ المعاملة (ما يعادل ٢,٩٩٪ من مبلغ المعاملة + ٥٪ ضريبة القيمة المضافة)

Over Limit Charge / رسم تجاوز حد الائتمان

AED 341.25 (Equivalent to AED 325 + 5% VAT) / ٣٤١,٢٥ درهم (ما يعادل ٣٢٥ درهم + ٥٪ ضريبة القيمة المضافة)

Late Payment Charge / رسم الدفعات المتأخرة

AED 241.5 (Equivalent to AED 230 + 5% VAT) / ٢٤١,٥ درهم (ما يعادل ٢٣٠ درهم + ٥٪ ضريبة القيمة المضافة)

Card Replacement Fee / رسم استبدال بطاقة الائتمان

AED 78.75 (Equivalent to AED 75 + 5% VAT) / ٧٨,٧٥ درهم (ما يعادل ٧٥ درهم + ٥٪ ضريبة القيمة المضافة)

No Liability Certificate / شهادة براءة الذمة

AED 52.5 (Equivalent to AED 50 + 5% VAT) / ٥٢,٥ درهم (ما يعادل ٥٠ درهم + ٥٪ ضريبة القيمة المضافة)

Liability Letter / رسالة المديونية

AED 52.5 (Equivalent to AED 50 + 5% VAT) / ٥٢,٥ درهم (ما يعادل ٥٠ درهم + ٥٪ ضريبة القيمة المضافة)

E-Statement or Paper Statement / كشف الإلكتروني أو كشف ورقي

مجانياً للدورة المتفق عليها / Free within the agreed cycle

Request for additional physical or email statement through the Deem Customer Care Centre or email / طلب نسخة ورقية / كشف الحساب أو نسخة إلكترونية من خلال مركز خدمة عملاء ديم أو البريد الإلكتروني

AED 26.25 (Equivalent to AED 25 + 5% VAT) / ٢٦,٢٥ درهم (ما يعادل ٢٥ درهم + ٥٪ ضريبة القيمة المضافة)

Electronic funds transfer fee / رسوم التحويلات المالية الإلكترونية

AED 5 (Equivalent to AED 4.76 + 5% VAT) / ٥ درهم (ما يعادل ٤,٧٦ درهم + ٥٪ ضريبة القيمة المضافة)

Note: All charges indicated with * are not subject to Value Added Tax as per applicable regulations.

All fees are inclusive of Value Added Tax where applicable.

I agree to the above Fees and Charges. SIGN HERE

For office use only

Sales centre _____ Customer number _____
 Sales agent name _____ Merchant store _____
 Sales agent code _____ Merchant sale executive _____
 Deem authorised signatory

Customer signature

Deem signature

Deem Finance LLC (Deem) is regulated by Central Bank of the UAE

PERSONAL LOAN AGREEMENT

عقد قرض شخصي

THIS AGREEMENT IS made on this day ____ (dd) / ____ (mm) / ____ (yyyy) between:

First: Deem Finance L.L.C. ("Deem") with Trade License Number CN1146143 whose address is at P.O. Box 44005, Abu Dhabi, United Arab Emirates, represented in this Agreement by _____ referred to hereinafter as the "Finance Company".

Second: _____
Passport No _____ ID No _____
with his address at: _____
referred to hereinafter as the "Borrower".

Whereas the Borrower Has applied to obtain a personal loan from the Finance Company to pay _____.

And whereas the Finance Company has agreed to grant the Borrower a personal loan in accordance with the terms and conditions stipulated in this Agreement (hereinafter referred to as the "Loan"):

The two parties have agreed as follows:

The Loan Details

The principal amount of the Loan granted by the Finance Company is AED _____.
The interest rate is _____% per annum.

Payment of the Loan and Interests

The Borrower undertakes to pay the principal amount of the Loan and the interests amounting to AED _____ in _____ monthly instalments with the the amount of AED _____ for each instalment.

The first instalment shall be due on ____ (dd) / ____ (mm) / ____ (yyyy) and the last instalment shall be due on ____ (dd) / ____ (mm) / ____ (yyyy) as per the attached repayment schedule. It is known that the repayment schedule shall vary in case the Borrower defaults to pay any amount amount in its due date.

Article (1) – Disbursement of the Loan

The principal Loan shall be disbursed to the account of the Borrower upon the completion of all the securities and documentation within 10 business days.

Article (2) – Securities and Documentation

As a guarantee and security to pay the Loan, interests, commissions, fees, and any other amounts become due under this Agreement, the Borrower commits and undertakes as follows:

- In the event the Loan is granted against personal guarantee, the Borrower undertakes to provide the Finance Company with the Personal Guarantee Form approved by the Finance Company and signed by the guarantor (s).

Article (3) – Interests, Commissions and Fees

- The interest shall be calculated on the daily balance of the drawn and unpaid amounts of the Loan from the date of withdrawal based on actual number of days lapsed and a 365 day year, to be added to the Loan balance and paid with the monthly instalments.
- The Finance Company will charge the commissions, fees, and expenses incurred on the Loan as per the instructions of the Central Bank of the United Arab Emirates (UAE) as may be amended from time to time.

Article (4) – Events of Default

The Loan elapses and all the instalments, interests any other fees and expenses become due and payable immediately without having to give any notification or any court ruling and without prejudice to any other rights of the Finance Company according to this agreement or in accordance with the law in the event of occurrence of any of the listed below events:

- If the Borrower is terminated for any reason.
- If the Borrower violated any of its undertakings or obligations arising from this Agreement.
- If the Borrower failed to pay three consecutive instalments or six nonconsecutive instalments of the monthly instalments without approval of the Finance Company.
- If, at any time, the information or documents submitted by the Borrower to the Finance Company are incorrect or any of acknowledgement or undertaking submitted by him provided for in this Agreement is invalid.
- If the Finance Company notices that there are grounds which could lead to the inability of the Borrower and/or any of his guarantors, as permissible under Central Bank's prevailing regulations, to fulfill his obligations towards the Finance Company.
- The death of the Borrower or his leaving the country permanently.

إن في يوم الموافق ____ (dd) / ____ (mm) / ____ (yyyy) حذر هذا العقد فيما بين كل من:

أولاً: ديم للتمويل ذ.م.م. ("ديم") شركة تأسست في أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة، وتحمل رخصة تجارية رقم CN1146143 صادرة عن دائرة التنمية الاقتصادية بأبوظبي، و يقع عنوانها المسجل في أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة، صندوق البريد ٤٤٠٠٥، ويمثلها في التوقيع على هذا العقد _____ ويشار إليها فيما بعد "شركة التمويل".

ثانياً: _____
رقم جواز سفر: _____ رقم هوية: _____
عنوانه: _____
ويشار إليه فيما بعد بـ "المقترض".

حيث يقدم المقترض بطلب الى شركة التمويل للحصول على قرض شخصي لتسديده _____.

وحيث ان شركة التمويل وافقت على منح المقترض قرضاً وفق الشروط والاحكام المنصوص عليها في هذا العقد (ويشار إليه فيما بعد بـ "القرض"):

فقد اتفق الطرفان على ما يلي:

تفاصيل القرض

اصل القرض الممنوح من شركة التمويل: _____ درهم.
سعر الفائدة: _____ / سنويا.

سداد القرض والفوائد

يلتزم المقترض بسداد القرض الأصلي و الفوائد بمبلغ إجمالي _____ درهم على _____ قسطاً شهرياً بقيمة _____ درهم كل قسط.

بحيث يستحق القسط الأول في ____ (dd) / ____ (mm) / ____ (yyyy) والقسط الأخير في ____ (dd) / ____ (mm) / ____ (yyyy) وذلك وفق جدول السداد المرفق بهذا العقد و من المفهوم أن جدول السداد قد تغير في حالة إخلال المقترض أي مبلغ بتاريخ الاستحقاق.

المادة (١) – سحب القرض

يتهم صرف القرض الأساسي لحساب المقترض عند استكمال جميع المستندات و الضمانات خلال ١٠ أيام عمل.

المادة (٢) – الضمانات والوثائق

ضماناً و تأميناً لسداد القرض والفوائد والعمولات والرسوم وأية مبالغ أخرى قد تستحق بموجب هذا العقد يلتزم المقترض ويتعهد بما يلي:

- في حالة منح القرض مقابل كفالة شخصية، يلتزم المقترض بموافقة شركة التمويل بنموذج الكفالة الشخصية المعتمد لدى شركة التمويل موقعاً من الكفيل/ الكفلاء.

المادة (٣) – الفوائد والعمولات والرسوم

- تحتسب الفائدة على معدل الرصيد اليومي للمبالغ المسحوبة وغير المسددة من القرض من تاريخ سحبها على أساس عدد الأيام الفعلية المنقضية و على أساس أن السنة ٣٦٥ يوماً، وتضاف الى رصيد القرض بحيث تسدد ضمن الأقساط الشهرية.
- لتستوفي شركة التمويل العمولات والرسوم والمصاريف المترتبة على القرض حسب تعليمات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي وفق ما يتم تعديلها من وقت لآخر.

المادة (٤) – حالات الأخلال

يسقط أجل القرض وتصبح جميع الأقساط والفوائد وأية رسوم ومصروفات أخرى مستحقة و واجبة السداد فوراً دون الحاجة الى أخطار أو أي حكم قضائي ودون الإخلال بأية حقوق أخرى لشركة التمويل وفقاً لهذا العقد أو وفقاً للقانون في حالة وقوع أي من الحالات المذكورة أدناه:

- إذا تم إنهاء عمل المقترض لأي سبب.
- إذا أخل المقترض بأي من تعهداته أو إلتزاماته الناشئة من هذا العقد.
- إذا تخلف المقترض عن سداد ثلاثة أقساط متتالية أو ستة أقساط غير متتالية من الأقساط الشهرية بدون موافقة شركة التمويل.
- إذا تبين في أي وقت من الأوقات عدم صحة البيانات أو المستندات التي قدمها المقترض إلى شركة التمويل أو عدم صحة أي إقرار أو تعهد مقدم منه أو منصوص عليه في هذا العقد.
- إذا رأت شركة التمويل أن هناك من الأسباب ما قد يؤدي الى عدم تمكن المقترض و/أو أي من كفلائه (المعنيين وفق ما تسمح به تعليمات المصرف المركزي) من الوفاء بالتزاماته تجاه شركة التمويل.
- وفاة المقترض أو مغادرته الحولة بشكل نهائي.

(C) _____
SIGN HERE
Customer signature توقيع العميل

(D) _____
SIGN HERE
Deem signature توقيع شركة ديم

Article (5) – General Provisions

- All accounts of any kinds or name currently opened or will be opened in the future in whatever currency in the name of the Borrower with the Finance Company or any of its sales centres shall be securing each other and the Finance Company may set off any amounts due to the Finance Company from the Borrower from any funds that pertain to the Borrower with the Finance Company or any of its sales centres.
- If any amount falls due in non-business day, the payment shall be made on the following business day. The business day means any day in which Finance Companies operating in the United Arab Emirates are open for dealing.
- The Finance Company's books and records shall be final and conclusive evidence in all matters relating to the Borrower's indebtedness unless proved otherwise according to the applicable laws.
- Without prejudice to the applicable laws, the non-exercise of the Finance Company of any its rights or delay in the exercise shall not detract it from this right, nor considered as a waiver for realization of the terms and conditions set out in this Agreement.
- The Finance Company shall have the right to delegate advocates and collection agents (inside the UAE or abroad) to follow up the collection of any amounts due to the Finance Company from the Borrower. The Borrower authorizes the Finance Company to provide them with any information or documents relating to the accounts of the Borrower. The advocates and collection agents shall have the right to take any appropriate action on behalf of the Finance Company for the purpose of carrying out their mission which includes contracting the Borrower.
- In the event the Loan is granted to more than one borrower, the borrowers shall be jointly and severally responsible for the payment of all obligations under the Loan. The Finance Company shall have the right, at its absolute discretion, to claim from any of them singly or jointly as it deems appropriate.
- The Borrower may not assign or transfer to third parties any of his rights or obligations under this Agreement without obtaining the prior written consent of the Finance Company. The Borrower agrees that the Finance Company shall have the absolute right to assign or transfer any of its rights under this Agreement in addition to mortgages, guarantees, or any other securities to any authority without having to obtain the Borrower consent on such assignment or transfer.
- This Agreement is made in two original sets both Arabic and English and in the event of any contradiction between the two texts, the text written in Arabic language shall prevail. Each party will retain the original set after its execution.

Article (6) – Applicable Law and Competent Courts

This Agreement is subject to and shall be construed pursuant to the applicable laws of the United Arab Emirates and the applicable laws of the United Arab Emirates and the applicable law of the Emirate in which the Loan account is opened as the case may be. In the event of any dispute arising in relation to this Agreement, the courts of the emirate in which the Loan account is opened shall have jurisdiction provided that the Finance Company may, if it deems appropriate, bring proceedings in any other jurisdiction, inside or outside the United Arab Emirates.

Article (7) – Notices and Correspondences

All notices and correspondences between the parties to this Agreement shall deem valid and binding when in writing and addressed to the addresses mentioned at the beginning of this Agreement and by registered mail or hand delivery with acknowledgement of receipt unless any of the two parties notify the other party in writing about the change of address.

Article (8) – Validity of the Agreement

This Agreement shall be valid, executed with all terms and conditions, and binding among the parties and their successors from the date of signing and remain valid till the payment of all Borrowers liabilities towards the Finance Company.

In the event that there is any conflict in the terms of this Agreement versus the Deem General Terms and Conditions, the terms of this Agreement will prevail.

I/we are aware that if the loan is approved, a copy of this Agreement will be completed and returned to me via mail.

المادة (5) – أحكام عامة

- جميع الحسابات من أي نوع أو أي مسمى ومهما كانت عملتها المفتوحة حالياً أو التي تفتح مستقبلاً بإسم المقرض لدى شركة التمويل أو أي من مركز المبيعات تعتبر ضامنة بعضها البعض ويجوز لشركة التمويل إجراء المقاصة بين أية مبالغ قد تكون مستحقة لشركة التمويل على المقرض وأي أموال تكون للمقرض لدى شركة التمويل وأي من مركز المبيعات.
- إذا استحق أي مبلغ في يوم ليس من أيام العمل يتم الدفع في يوم العمل التالي. ويقصد بيوم العمل أي يوم تكون فيه البنوك في دولة الإمارات العربية المتحدة مفتوحة للتعامل.
- تكون دفاتر شركة التمويل وسجلاتها حجة نهائية وقاطعة في كل ما يتعلق بالالتزامات المقرض مالم يتم إثبات العكس وفق القوانين المطبقة.
- مع مراعاة القوانين المطبقة، لا يؤدي عدم ممارسة شركة التمويل لأي حق من حقوقها أو التأخر في ممارستها إلى الانتقاص من هذا الحق ولا يعد تنازلاً منها عن أعمال الشروط والأحكام الواردة في هذا العقد.
- يحق لشركة التمويل تفويض المحامين ووكلاء التحصيل (سواء داخل أو خارج الدولة) لمتابعة تحصيل أية مبالغ مستحقة لشركة التمويل في مواجهة المقرض. ويفوض المقرض شركة التمويل بتزويدهم بأية معلومات أو مستندات تتعلق بحسابات المقرض، و يحق للمحامين ووكلاء التحصيل اتخاذ أية إجراءات مناسبة نيابة عن شركة التمويل للقيام بهمهم بما في ذلك الاتصال بالمقرض.
- في حالة منح القرض لأكثر من مقرض، يكون المقرضون مسؤولين بالتضامن والتكافل عن سداد جميع الالتزامات المترتبة على القرض، ويحق لشركة التمويل وصعب تقديرها المطلق مطالبية أي منهم منفرداً أو مطالبتهم مجتمعين وفق ما تراه مناسباً.
- لا يحق للمقرض أن يتنازل أو يحيل للغير أي من حقوقه أو التزاماته الناشئة عن هذا العقد دون الحصول على الموافقة الخطية المسبقة من شركة التمويل. ويوافق المقرض على أن لشركة التمويل مطلق الحق في التنازل عن أو تحويل أي من حقوق شركة التمويل الناشئة عن هذا العقد بالإضافة إلى الرهونات والكفالات وأية تأمينات أخرى إلى أية جهة دون الحاجة لموافقة المقرض على التحويل أو التنازل.
- تم تحرير هذا العقد على نسختين أصليتين باللغتين العربية والإنجليزية وفي حالة وجود أي تعارض بين النصين يتم اعتماد النص باللغة العربية. وقد استلم كل طرف نسخة أصلية من العقد بعد توقيعه.

المادة (6) – القانون الواجب التطبيق والمحكمة المختصة

يخضع هذا العقد ويفسر وفقاً للقوانين السارية في دولة الإمارات العربية المتحدة والقانون الساري في الإمارة المفتوح فيها حساب القرض حسب واقع الحال وفي حالة نشوء أي نزاع يتعلق بهذا العقد، فإن المحاكم الإمارة المفتوح فيها حساب القرض الاختصاص القضائي للنظر في ذلك النزاع على أنه يجوز لشركة التمويل - إذا رآه مناسباً- أن تقوم باتخاذ إجراءات قانونية أمام أي محاكم أخرى داخل أو خارج دولة الإمارات العربية المتحدة.

المادة (7) – الاخطارات والمراسلات

تكون كافة الاخطارات والمراسلات بين طرفي هذا العقد صحيحة وملزمة متى كانت مكتوبة ووجهت إلى العناوين المبينة في صدر هذا العقد بموجب خطابات مسجلة أو بالتسليم باليد مقابل التوقيع بالإستلام ما لم يقدم أحد الطرفين باخطار الطرف الأخر كتابة بتغيير عنوانه.

المادة (8) – سرية العقد

يسري هذا العقد وينفذ بكافة شروطه وأحكامه ويكون ملزماً لطرفيه وخلفائهما اعتباراً من تاريخ توقيعه ويظل سارياً حتى سداد كامل التزامات المقرض تجاه شركة التمويل.

في حالة وجود أي تناقض بين الشروط والأحكام المذكورة في هذا العقد مقارنة بالأحكام والشروط العامة لشركة Deem، فإن الأحكام والشروط المذكورة في هذا العقد هي التي يتم العمل بها.

أنا/نحن على علم بأن في حالة الموافقة على طلب القرض، فإن نسخة من الاتفاقية سيتم إرسالها وإرسالها لي عبر البريد.

© SIGN HERE
Customer signature توقيع العميل

Date (DD) / (MM) / (YYYY)

Ⓓ SIGN HERE
Deem signature توقيع شركة Deem

Date (DD) / (MM) / (YYYY)